



# Dansons notre patrimoine pour nous rencontrer

Dossier et DVD Productions de l'USEP de Haute-Savoie 2009  
Documents d'accompagnement du CD audio « En avant la SAVOIE » volume 5  
de Marius DAVID et son orchestre



## **Remerciements**

**Le CD « En avant la SAVOIE » volume 5 a été gracieusement offert par Marius DAVID musicien annemassien qui a donné son accord à la duplication et au gravage des supports musicaux. Il a eu à cœur de perpétuer la musique traditionnelle de nos Savoies. Sa fille nous a cordialement offert son soutien afin que les élèves des écoles de Haute Savoie connaissent et interprètent ces musiques de l'arc alpin.**

## n°1 - LA BESSANAISE

<b>Public</b>	Cycle 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	De type valse chantée
<b>Position des danseurs</b>	2 danseurs face à face
<b>Déplacements</b>	Description de la danse : C'est une alternance REFRAIN/COUplet
<b>Structure</b>	<p><b>Refrain</b> <i>je ne t'oublierai pas.....</i> pas de déplacement sur soi en couple face à face (pas valsé) <i>Donne-toi.....Moulinet</i> : la fille passe sous le bras du garçons en tournant</p> <p><b>Couplet</b> -le garçon reste fixe, la fille fait le tour de son cavalier en agitant sa jupe des 2 mains -la fille reste fixe le garçons fait de même mains derrière le dos -retour face à face, les bras au-dessus de la tête, mains contre mains de l'autre, en balançant de droite à gauche</p>

## n°2 - LA PASTOURELLE

<b>Public</b>	Cycle 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	en ligne et en ronde
<b>Position des danseurs</b>	2 couples face à face Fille face au Garçon , main dans la main devant soi
<b>Déplacements</b>	<p>Pas de danse :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- pas latéraux</li><li>- pas jeté pour les garçons --&gt;1er temps pose pied gauche ,2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> temps, 2 jetés du pied droit, 4<sup>ème</sup> temps pose pied droit, 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> temps jetés du pied gauche.</li></ul>
<b>Structure</b>	<p>A-16 temps en pas latéraux à droite puis à gauche.</p> <p>B- 16 temps : 1 garçon face aux 3 danseurs</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 4 pas marchés vers l'avant, le dernier fléchi</li><li>- 4 pas marchés vers l'arrière</li></ul> <p>C-16 temps A 4 face à fac</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- les garçons en pas jetés, les filles en balancés à droite et à gauche</li></ul> <p>D-16 temps en déplacements serrés 8 temps en SIAM à 4, les ras sur la nuque et 8 temps en SAM</p>

## n°3 - LA MAISON SOUS UN POMI

<b>Public</b>	Cycle 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	danse en patois
<b>Position des danseurs</b>	en couple sur une ronde  Position des mains : bras croisés derrière le dos de sa partenaire
<b>Déplacements</b>	Alternance du refrain et des couplets chantés Sur 8 temps
<b>Structure</b>	<p><b>REFRAIN :</b> 1x8 temps . En SIAM sur le cercle pas marchés 1X8 temps en SAM idem</p> <p>Couplet 1 : -passage de la cavalière sous le bras du cavalier</p> <p>Couplet 2 : La fille statique, le garçon fait le tour de sa cavalière</p> <p>Couplet 3 -Les 2 danseur sont côte à côte et s'écartent en 2 pas, reviennent en 2 pas et font un tour sur eux-mêmes.</p> <p>Couplet 4 -Bras droit tenu vers le coude, corps écartés, le couple tourne à petits pas en SIAM puis en SAM</p> <p>Couplet 5, 6, 7 Création libre</p> <p>Quand le chant s'arrête et que la musique seule se fait entendre, <b>le chef de farandole</b> déterminé par le groupe au début de la danse emmène tout le groupe dans l'espace scénique</p>

## n°4 – MONTFARINE DE CHAMONIX / LES BOUGNETTES

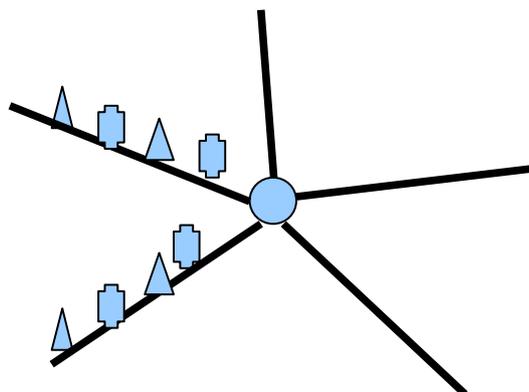
<b>Public</b>	
<b>Evolution dans l'espace</b>	en ronde
<b>Position des danseurs</b>	en couple (3 ou 4) Départ en couple garçon à l'intérieur, bras en crochet
<b>Déplacements</b>	en pas marchés en pas de polka
<b>Départ</b>	épart en SIAM Structure de la danse :A,B,C
<b>Gestuelle cycle 2</b>	Introduction 8T A1. 2 x 8 temps en pas marchés, bras du garçon sur l'épaule droite de la fille, fille bras derrière le dos du cavalier B1. 3 x 8 temps pas chassés ou pas de polka sur le cercle
	Chant A2. 1X8t en pas marchés B2. 2 X8 temps en pas tournés, face à face mains tenues à gauche puis à droite. C2. 2X8t en pas de polka ou moulinet, bras en crochet, Garçons dans un sens, Filles dans l'autre en pas sautés
<b>Gestuelle Cycle 3</b>	Introduction idem cycle 2 A2. 1 x 8 temps en pas marchés B2. la fille s'échappe 1x8t en sens inverse du déplacement, pendant ce temps les garçons joignent leur bras au centre du cercle, font un tour et retrouvent leur cavalière C2. 2 x 8 t pas de polka quand on retrouve son cavalier Reprise idem A2, B2, C2 A4. 1 x 8 temps pas marchés B4. 1 x 8 temps idem B2 C3. 2 x 8 temps pas de polka A4. 2 x 8 temps pas marchés B4. 2 x 8 temps pas de polka

## n°5 - LES ANCIENS PETITS JEAN

<b>Public</b>	Cycle 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	en ligne fille-garçon, fille-garçon
<b>Position des danseurs</b>	Par 4, en quadrille
<b>Déplacements</b>	Introduction : 5t sans bouger SIAM pas en avant pas en arrière pas de polka chaîne (garçon/fille, départ main droite) pied, pied, pied coupe devant
	<p>A. 3 pas en avant 4ème fléchi départ pied droit</p> <p>B. 3 pas en arrière 4è fléchi départ pied droit</p> <p>A. 3 pas en avant 4è fléchi</p> <p>B. 3 pas en arrière, le 4è t est nécessaire au placement en quadrille</p> <p>C. En quadrille, frappé pied gauche frappé pied droit frappé pied gauche coupe ( fauchage jeté pied gauche devant jambe droite) 4 fois chaîne anglaise (g1 avec F2, g2 avec F1) départ main droite chaîne 8t et placement en ligne et frappés des pieds (3 fois) Reprise de la même structure 2fois</p>

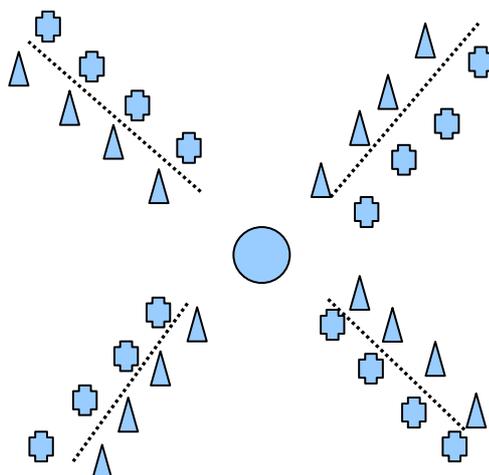
Un cerceau et des cordes attachées au cerceau pour matérialiser les déplacements des 4 danseurs

fille   
garçon 



## n°7 - MONFARINE DE MAGLAND / LU ZOIGNONS

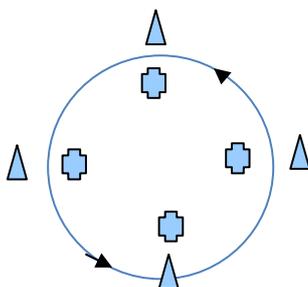
<b>Public</b>	Depuis la petite section....
<b>Evolution dans l'espace</b>	les groupes sont en étoile en couples, papier collant matérialisant les diagonales ou cerceau et cordes) Déplacements convergents et divergents
<b>Position des danseurs</b>	« en couple, bras en crochet »
<b>Déplacements</b>	1- pas marchés bras : le couple reste soudé à l'arrivée au centre et tourne à sur la droite pour s'éloigner du cercle et redescend sur la corde 2- pas marchés par couple sous la haie formée par les autres (avec des très jeunes enfants mettre un ruban au poignet des 2 danseurs pour agrandir le pont)
<b>STRUCTURE DE LA DANSE</b>	Introduction  A. 8 temps + 4 temps, 8 temps + 4 temps pas marchés en avant (convergents) en diagonale en couple B. Le couple 1 du fond part en pas chassés en passant sous la haie d'honneur faite par les autres danseurs  STRUCTURE REPETEE 3 FOIS  Pour complexifier : les couples se séparent un à gauche, un à droite quand ils arrivent au centre du dispositif. Pour passer sous la haie d'honneur, déplacements en pas chassés
<b>Matériel</b>	un cerceau, des cordes pour matérialiser les déplacement des élèves



## n°8 - LA BADOISE

<b>Public</b>	Cycle 2 et 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	en ronde
<b>Position des danseurs</b>	en couple, par le bras, garçon à l'intérieur
<b>Déplacements</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• niveau 1 : en pas de marche SIAM</li> <li>• niveau 2 : en pas de polka</li> </ul>
<b>Gestuelle niveau 1</b>	En couple, face à face , frappe des 2 mains sur ses genoux, 1 frappé dans ses mains et 3 frappés dans les mains de son partenaire. Le garçon et la fille menacent ensemble de la main droite puis de la gauche, l'index pointé vers le ciel et effectuent un tour sur soi Reprise 1 fois
<b>Gestuelle niveau 2</b>	<p><b>A.</b> En couple, sur place, frappe des 2 mains sur les genoux, un frappé dans ses mains et 3 frappés dans les mains de son partenaire. En couple face à face, le garçon menace la fille de l'index de la main droite et avance d'un pas en avant le pied droit, puis idem à gauche, la fille recule, G et F 1 tour sur soi.</p> <p><b>B.</b> Ce sont les filles qui menacent à droite puis à gauche et qui avancent et les garçons reculent , donc reviennent à leur place de départ tour sur soi Départ pour la ronde</p>
<b>Gestuelle niveau 3</b>	En couple face à face : idem niveau 2 mais une seule fois le garçon menace et le couple effectue des déplacements en pas de polka avant de revenir sur le cercle
<b>Pour complexifier encore</b>	<p>au retour C2, les filles sont à l'intérieur</p> <p>A3-1 x 8 temps pas marchés</p> <p>B3-1 x 8 temps les filles lèvent le bras au ciel en rejoignant leur main</p> <p>au centre, les garçons partent en sens inverse elles retrouvent leur cavalier</p> <p>A4-1 x 8 temps pas marchés</p>

fille   
 garçon 



## n°9 - L'AMOUR A QUINZE ANS

<b>Public</b>	
<b>Evolution dans l'espace</b>	en ligne
<b>Position des danseurs</b>	2 couples fille face au garçon mains dans la main croisées
<b>Déplacements</b>	en avant, en arrière, en pas latéraux Pas de danse : pas latéraux rassemblés à droite puis à gauche mains tenues devant soi Pas chassés pour les filles Pas pointés pour les garçons Moulinet pour tous Ronde serrée pied en galoche en arrière
<b>Structure de la danse :</b>	A. 16 temps déplacements latéraux à droite 8t puis à gauche 8 temps  B. 4 temps les filles changent de place par l'avant en pas chassés  C. 12 temps pas pointé vers l'avant pour les garçons 12 temps les filles balancent leur jupe de droite à gauche 4 temps : changement de place des filles en pas latéraux  D. 12 temps : moulinet à 4 : mains droite rejointes en l'air en SIAM  E. 16 temps Ronde serrée main sur la nuque en SIAM  F. 16 temps Ronde serrée en SAM

## n°11 – NOTE à 6 pas / QUADRILLE SAVOYARD

<b>Public</b>	Cycle 2 et 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	4 couples sur une ronde en quadrille puis farandole
<b>Position des danseurs</b>	
<b>Déplacements</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>-pas marchés</li><li>-pas de polka glissés pied D1 et 2 chassé le pied droit devant, à gauche idem</li><li>-Pas de 4 : 1<sup>er</sup> temps sur le pied gauche - 2<sup>ème</sup> temps pied gauche jeté devant - 3<sup>ème</sup> temps pied gauche sur le côté – 4<sup>ème</sup> temps tomber sur les 2 pieds joints</li></ul>
<b>Structure</b>	<p>A. sur le quadrille, 16 temps par couple pour aller rendre visite et saluer les 3 autres. 1 couple danse pendant que les 3 autres les regardent en attendant leur tour</p> <p>B.16 temps, les filles se rassemblent au centre, font rejoindre leur bras G en moulinet en SIAM, les garçons marchent en sens inverse SAM</p> <p>C.16 temps, les couples se reforment et dansent en pas sautés</p> <p>D.16 temps en farandole pas de polka chassés</p> <p>E.pas de 4 sur la fin de la farandole</p>

## n°12 - MONFARINE DES ARCULINGES

<b>Public</b>	Cycle1, 2 et 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	en Cercle circasien
<b>Position des danseurs</b>	fille /garçon alternativement sur le cercle en couple
<b>Déplacements cycle 2</b>	<p>A. 1x8 temps : déplacements marchés sur le cercle en SIAM</p> <p>B. 1x8 temps : déplacements marchés sur le cercle en SAM</p> <p>C.1x4 temps: tous les danseurs avancent au centre du cercle en levant les bras</p> <p>D. 1x4 temps : tous les danseurs reculent Reprise C et D Reprise A....</p>
<b>Déplacements cycle 3</b>	<p>Evolution dans l'espace : grand cercle avec changement de cavalière SIAM</p> <p>Déplacement en avant vers le centre</p> <p>Déplacement en arrière</p> <p>Déplacements : en pas marchés ou en pas sautillés</p> <p>Pas de polka en couple sur le cercle</p>
<b>Structure du cercle circasien</b>	<p><b>Introduction : 8t</b></p> <p>A. déplacements marché sur le cercle par couple en position de bras en crochet ou en tresse 2 x 8 temps</p> <p>B. les filles avancent 4 temps au centre les filles reculent 4 temps</p> <p>C. les garçons avancent 4 temps et reviennent face aux filles en décalant d'une cavalière vers la gauche</p> <p>D-Pas de polka en couple et en dispersion 4 x 8 temps</p> <p><b>Reprise de la structure 4 fois</b></p>

 garçon

 filles

<b>LE CHIBRELI</b>	
<b>Public</b>	Petit ou grands
<b>Evolution dans l'espace</b>	
<b>Position des danseurs</b>	En couple face à face sur un cercle
<b>Déplacements et Paroles</b>	<p>Chibreli, chibrela (garçon saut pied gauche en avant saut pied droit en avant rythme avec la musique)  Voulez-vous faire une danse idem  Chibreli, chibrela idem  Jolie fille que voilà ? idem en saluant la fille qui n'a pas bouger  Chibreli, chibrela (fille en pas sautés en avant  Si avec vous je danse (se retourne à petits pas)  Chibreli chibrela (pas sautés)  Qu'est ce que tout l'monde dira ?  Tapons l'talon (tapé du pied)  Devant l'affront  Que chacun prend pour lui i  A notre tour retournons (se retourner)  Adieu le chibreli (signe de la main au-dessus de l'épaule droite)  Les filles se retournent et veulent les retenir  Tape sur le dos : sont-ils capons  Tous ces garçons  La belle affaire que v'la a  A notre tour allons vers vous  Dansons le chibrela</p> <p>Tous réconciliés ils partent en farandole</p>

## IL ETAIT UNE FERMIERE.....

<b>Public</b>	Maternelle et cycle 2
<b>Evolution dans l'espace</b>	en lignes les unes derrière les autres
<b>Position des danseurs</b>	
<b>Déplacements</b>	4 cônes de couleurs différentes matérialisent la droite, la gauche, devant, derrière
<b>Structure de la danse et paroles</b>	<p>A. Il était une fermière qui allait au marché Elle portait sur sa tête 3 pommes dans un panier (on avance sur la chanson en mimant les mains sur la tête) Les pommes faisaient rouli roula (les bras en moulinet) bis</p> <p>B. 3 pas en avant (code de couleur) 3 pas en arrière 3 pas sur l'côté 3 pas d'l'autre côté</p> <p>2<sup>ème</sup> évolution AB elle portait dans son dos</p> <p>3<sup>ème</sup> évolution AB elle portait sur son ventre</p> <p>4<sup>ème</sup> évolution à créer avec les élèves</p>

<b>- LE RIGODON (petits)</b>	
<b>Public</b>	Cycle 2
<b>Evolution dans l'espace</b>	Ronde de 10 à 12
<b>Position des danseurs</b>	
<b>Déplacements</b>	en farandole sur la ronde Déplacement vers le centre en avant Déplacement en reculant
<b>Structure de la danse et paroles</b>	A. sur le couplet Déplacement en farandole B. sur le refrain : <ul style="list-style-type: none"> <li>• tout le monde avance au centre en levant les bras tenus par les mains, 4 temps.</li> <li>• tout le monde recule en baissant les bras 4t</li> <li>• tour sur place en levant les bras, 8 temps.</li> </ul> Reprise 3 fois

<b>- LE RIGODON (grands)</b>	
<b>Public</b>	Cycle 3
<b>Evolution dans l'espace</b>	ronde et en couples
<b>Position des danseurs</b>	
<b>Déplacements</b>	<b>sur le cercle en couple pas marchés</b> <b>Face à face pas de rigodon : départ pied parallèles</b> <b>4 temps</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pied droit posé devant</li> <li>• pied gauche posé latéralement à gauche</li> <li>• pied droit posé latéralement à droit</li> <li>• pied gauche ramené près du droit</li> </ul> <b>Couplets :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 8t pas marchés</li> <li>• 8t pas de rigodon face à face</li> </ul> <b>Refrain</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pas de polka</li> </ul> Reprise 3 fois

## CHANT SAVOYARD - LE RIGODON

*Le printemps que chante la bergère  
Le printemps ne dure pas longtemps  
Les beaux jours animent les rengaines  
Les beaux jours mes frères sont trop courts*

*Refrain*

*Qui rira rira  
Il vaut mieux en rire  
Frères venez danser le rigodon*

*On sait bien que la jeunesse est brève  
On sait bien qu'il n'en restera rien  
Nous passons à filer comme un rêve  
Nous passons ainsi que les chansons*

*Refrain*

*Fraîches fleurs seront bientôt fanées  
Fraîches fleurs vont perdre leurs couleurs  
En dansant mesdames les années  
En dansant fuyez la*

# CHANT SAVOYARD – J'AI CONNU DANS MON JEUNE AGE



J'ai connu dans mon jeune âge, le plus joli garçon du village



Mais il est devenu volage, c'est pourquoi je ne l'aime plus



Il a tout dit tout dit tout dit, il a tout dit tout dit tout dit,



Il a tout dit tout dit tout dit, il a tout dit c'que j'avais dit !

*Mais il est redevenu sage  
Il m'a demandée en mariage  
A l'église du village  
Nous venons de nous marier.  
Il n'a plus dit, plus dit etc..  
...plus dit c'que j'avais dit !*

*Maintenant j'ai une famille  
Quatre garçons et dix-huit filles  
A l'église de la ville  
Nous venons de les baptiser.  
Il n'a pas dit, pas dit etc..  
...pas dit qu'c'était fini !*

## CHANT SAVOYARD – CHERE EUGENIE

*Chère Eugénie, tu dors bien à ton aise,*

*Tra la la la la la la la la*

*Chère Eugénie, tu dors bien à ton aise,*

*Tu n'entends pas ce que l'on dit de toi.*

*Eh oh! Eh oh!*

*L'on dis souvent que tu n'es pas sincère,*

*tu as charmé le cœur d'un officier.*

*Si j'l'ai charmé je n'en suis pas la cause,*

*Car mes parents m'ont défendu d'l'aimer.*

*Et mes parents auront beau m'y défendre,*

*Jamais mon cœur ne cessera de l'aimer*

*Fais mon paquet, charmante maîtresse,*

*Fais mon paquet car je veux m'en aller.*

*Je m'en irai dans un bois solitaire,*

*Passer mon temps là-haut sur un rocher.*

*Sur rocher, le rossignol y chante,*

*Soir et matin, dès la pointe du jour.*

*Il dit souvent dans son charmant langage:*

*" Les amoureux sont souvent malheureux!"*

## QUELQUES SITES :

- [www.ecomusee-savoie.com/](http://www.ecomusee-savoie.com/) Place de l'église BP 28 74320 sevrier
- >Les noces de François et Marie vidéo
- >CD Chants et Danses de Savoie
- [sabaudia.com](http://sabaudia.com)
- [www.sav.org/kinkerne](http://www.sav.org/kinkerne)
- [www.cmtra.org](http://www.cmtra.org)

## DISCOGRAPHIE

*-Volumes 1,2,3,4,5, Marius David « En avant la savoie »*

*-Danses de savoie La sabaudia tHONON*

**Conception et mise en forme du dossier, prise de vues,  
montage du DVD :**

**Gilda Métral Dufourd, Christine Mauris Demourieux,  
Gilles Segay.**